

---

## МЕТОДИКА ОБОБЩЕННОГО ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ (на примере слова *гость* в русском языке)

Талл Уссейну

Кафедра общего языкознания и стилистики  
Воронежский государственный университет  
Университетская пл., 1, Воронеж, Россия, 394006

В статье рассматривается проблема описания лексикографического значения слова как значения, отраженного в совокупности толковых словарей. На материале лексемы *гость* показано, что лексикографическое значение слова шире значения, представленного в отдельных словарях.

**Ключевые слова:** значение, семантика, лексикографическое значение, русский язык.

Описание значения слова по словарям представляет собой фиксацию его *лексикографического* значения [1. С. 16].

Для описания лексикографического значения отдельного слова необходимо обобщить данные по возможности большего количества толковых словарей. Эта процедура всегда используется исследователями, но до сих пор нет поэтапной методики формирования обобщенного лексикографического значения на базе словарных дефиниций разных словарей. Данная процедура может быть названа *методом обобщения словарных дефиниций*. Метод обобщения словарных дефиниций направлен на получение максимально полного описания значения исследуемого слова в системе современного русского языка на базе всей совокупности имеющихся толковых словарей и установление смысловой структуры слова с дифференциацией современных и устаревших значений в его смысловой структуре.

Алгоритм, используемый в методе обобщения словарных дефиниций, включает следующие этапы:

1) выписываются значения исследуемого слова из максимально доступных исследователю словарей;

2) составляется список всех значений исследуемого слова, зафиксированных в разных словарях. Все значения, выделенные разными словарями и имеющие хотя бы минимальные различия в содержании, включаются в описание семантики исследуемого слова как отдельные значения;

3) уточняется список значений исследуемого слова по денотативному принципу: если слово номинирует некий денотат, отличный от других денотатов, выделяется отдельное значение;

4) пометы *перен.* и др. (*гость перен.* В сочетании с прил.: *редкий, частый, случайный* и т.п. О ком-чем-н., появляющемся, возникающем где-н. на какое-н. время (*книжн.*); *перен. разг.* Что-л. возникающее, появляющееся где-л. на какое-л. время, эпизодически), *а также* (*гостинец* — «гостинцами *также* зовут жениховые подарки невесте, и самый обряд, и день этого») рассматриваются как сигналы отдельных значений, соответствующие значения включаются в описание как отдельные;

5) если отдельное значение слова выявляется только из примеров к дефинициям и не имеет самостоятельного толкования ни в одном словаре, оно формулируется исследователем, например: *Всех родственников обгостила*: Обгостить. Последовательно побывать в гостях у большого количества людей;

6) каждое значение представляется как совокупность (последовательность) несовпадающих дефиниций в разных словарях;

7) на базе совокупности несовпадающих дефиниций формулируется обобщающая дефиниция значения исследуемой единицы в виде расширенного набора сем с учетом всех семантических компонентов и лексикографических помет, выделенных несовпадающими дефинициями разных словарей. Все семантические компоненты, выделенные разными словарями, включаются в состав описываемого значения, формулируется единая связная дефиниция значения;

8) осуществляется (в случае необходимости) модернизация метаязыковой формы дефиниции. Устаревшие метаязыковые единицы толкований заменяются на современные синонимы или формулировки (напр., при описании слова *гость* производятся следующие замены: «ради пира» → «ради застолья», «ради досуга» → «для проведения досуга»; «визитер» → «посетитель»; «по зову или незванный» → «по приглашению или без приглашения»; «в устах прислуги» → «в речи обслуживающего персонала»; «постоялец» → «проживающий в гостинице»; «первоначально», «встарь» → «устаревшее», «историзм»; «иноземный» → «иностранный»);

9) метаязыковые обозначения, выраженные местоимениями (*кто-либо* или *что-либо*; *тот*, *кто* и т.п.) трансформируются в архисемы (*лицо*, *предмет*, *явление* и т.п.) для повышения конкретности и определенности дефиниции;

10) функциональные и стилистические пометы разных словарей при их несовпадении в разных словарях приводятся в обобщающем значении списком в альтернативной форме (напр., *простонар.* и *разгов.*);

11) актуализация функциональных помет проводится в том случае, если имеющиеся в каких-либо словарях функциональные пометы не отвечает реальности употребления слова в современном русском языке. Если стилистическая характеристика изменилась, то указывается актуальная для современного русского языка стилистическая характеристика (*гостить* — «оставаться в гостях» — не прост., а разгов.);

12) если значение устарело, а соответствующей пометы в словарях нет, ставится помета *устар.* (*гость* — *волжский разбойник*). Если уже в словаре В.И. Даля то или иное значение характеризуется пометой *стар.* (*гостинник* стар. *сборщик податей с привозных товаров*), то значение должно было бы квалифицироваться как *давно устар.* Однако, поскольку целью описания является характеристика всех имеющихся значений с точки зрения современного русского языкового сознания, используется тоже помета *устар.*, которая показывает, что данное значение в современном языке уже не употребляется. При этом время выхода значения из употребления, причина (архаизм это или историзм) для современного языкового сознания с точки зрения употребления данного слова неважно, и эти сведения в обобщенном описании лексикографического значения не отображаются;

13) функционально-территориальные семы, в случае если указан конкретный регион функционирования слова, обобщаются пометой обл. (*Гостиница*. нвг-бор. Девушка, привозящая жениху подарки от невесты перед свадьбой. Обл.);

14) после обобщающей дефиниции каждого значения приводится вся совокупность примеров употребления слова в данном значении из разных словарей; приводятся все несовпадающие примеры. Если в словарях данное значение не иллюстрируется примерами, а значение актуально для современного языкового сознания, употребляется в современном русском языке, пример приводит исследователь. Если значение устарело и примеры его употребления в словарях отсутствуют, значение приводится без примеров;

15) значения многозначного слова в описании семантемы слова упорядочиваются в направлении от ядерных к периферийным. Ядерными считаются значения, выделенные всеми словарями и приводимые в этих словарях первыми. Периферийными значениями считаются устаревшие, стилистически ограниченные, выделенные только отдельными словарями.

Покажем применение данного метода на примере обобщенного лексикографического описания слова *гость* в русском языке. Список несовпадающих дефиниций из толковых словарей русского языка (разные по году издания словари В.И. Даля, Д.Н. Ушакова, С.И. Ожегова, С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой, С.А. Кузнецова) приводится в начале каждой обобщающей дефиниции.

### **Гость**

1. Посетитель, по-дружески навещающий кого-н. Тот, кто посещает, навещает кого-н. Посетитель, пришедший по зову или незваный, навесить другого ради пира, досуга, беседы. Тот, кто навещает кого-н. с целью повидаться, побеседовать, вместе провести время. Тот, кто пришел, приехал навесить кого-л., провести вместе некоторое время. Посетитель, визитер, приезжий.

**Посетитель, приезжий, который по-дружески навещает кого-н. по приглашению или без приглашения с целью повидаться, провести вместе некоторое время, ради застолья, проведения досуга, беседы.**

*Идти в гости. Вернуться из гостей. Пришли гости, а угощать их нечем. Быть в гостях. В гостях хорошо, а дома лучше* (посл.).

2. Постороннее лицо, приглашенное присутствовать на собрании, заседании, празднестве. Постороннее лицо, приглашенное или допущенное на собрание, заседание. Приглашенное или допущенное на какое-н. собрание, заседание и т.п. постороннее лицо. Постороннее лицо, приглашенное или приехавшее куда-л., среди постоянных жителей, участников, делегатов собрания, заседания и т.п. Пришедшие, приехавшие, приглашенные. Приглашенное или допущенное на какое-н. собрание, заседание и т.п. постороннее лицо.

**Пришедшее, приехавшее, приглашенное или допущенное присутствовать на каком-либо собрании, заседании, празднестве постороннее лицо среди постоянных жителей, участников, делегатов данного собрания, заседания, празднества.**

*Места для гостей. Почетные гости фестиваля. Места для почетных гостей. Гости, города, фестиваля* (пришедшие, приехавшие, приглашенные).

3. Посетитель ресторана или гостиницы (в устах прислуги; устар.). Тот, кто пришел или приехал откуда-л. с какой-л. целью и временно проживает где-л. Проф. О том, кто проживает в гостинице, постоялец. Всякий посетитель гостиницы или подобн. заведения. Посетитель ресторана или гостиницы (в устах прислуги). Всякий посетитель гостиницы или подобного заведения.

**Посетитель ресторана, постоялец гостиницы и подобных заведений** (в речи обслуживающего персонала).

*Карта гостя* (в гостинице). *Что-то гости расшумелись* (в ресторане или гостинице).

4. Неожиданный пришелец, тот, кто (что) появился (появилось) неожиданно.

**Пришелец, который появился где-либо неожиданно.**

*В поселок забрел таежный гость.*

5. (Со словами *редкий*, *случайный* и т.п.). О ком-чем-л., появляющемся где-л. на какое-л. время, через какие-л. промежутки времени. Перен. В сочетании с прил.: редкий, частый, случайный и т.п. О ком-чем-н., появляющемся, возникающем где-н. на какое-н. время (книжн.). Перен. разг. Что-л., возникающее, появляющееся где-л. на какое-л. время, эпизодически. Перен. разг. Тот, кто приходит куда-л., появляется где-л. через какие-л. промежутки времени.

**Человек или явление, эпизодически появляющиеся где-л. на какое-л. время, через какие-л. промежутки времени** (в сочетании с прил. *редкий*, *частый*, *случайный* и т.п.)

*На спектакле присутствовал редкий гость — мэр города. Эта болезнь — частый гость на крайнем Севере. Чума — страшный гость средневекового города. Почтальон — редкий гость в горных аулах Кавказа.*

6. Первонач. Купец, преимущ. иностранный. Купец, ведущий заморскую торговлю (стар.). Устар. купец (преимущественно иноземный). Устар. купец (обычно иноземный). Устар. купец, негодичант. Иноземный или иногородный купец, живущий и торгующий не там, где приписан. Встарь — иноземный или иногородный купец, живущий или торгующий не там, где приписан.

**Купец, преимущественно иностранный или иногородный, живущий и торгующий не там, где приписан.** Устар.

*Садко — богатый гость. Варяжский гость. Чем вы, гости, торг ведете и куда теперь плывете?* (Пушкин).

7. Гостями зовут, ради шутки или вежливости, недобрых людей, незваных посетителей, воров, особ. грабителей на Волге.

**Незванный посетитель, недобрый человек**

*Гостей нам здесь не надо.*

8. Гостями зовут, ради шутки или вежливости, недобрых людей, незваных посетителей, воров, особ. грабителей на Волге.

**Воры, грабители (особ. на Волге).** Устар.

Исследование показывает, что количество и состав значений, выявляемых по совокупности дефиниций разных словарей, неизменно оказывается больше, чем количество и набор значений в любом из отдельных имеющихсся словарей. Таким образом, можно считать обоснованным принцип дополнительности словарных дефиниций разных словарей в описании семантики слова: дефиниция из каж-

дого отдельного словаря отражает некоторые существенные признаки значения, но более полное описание осуществляется лишь совокупностью дефиниций разных словарей. Совокупность дефиниций слова из максимального числа словарей позволяет создать обобщающую словарную дефиницию значения в системе современного русского языка.

#### ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Стернин И.А.* О новых возможностях лингвокогнитивного анализа (концептуальный анализ и описание психолингвистического значения слова) // *Лингвоконцептология и психолингвистика*. — Вып. 3. — Воронеж: Истоки, 2010. — С. 14—22.

### **METHODS OF GENERAL LEXICOGRAPHIC DESCRIPTION (on the Example of the Word ‘Visitor’ in Russian Language)**

**Tall Ussejnu**

The chair of general linguistics and stylistics  
Voronezh State University  
*Universitetskaya sq., 1, Voronezh, Russia, 394006*

The article deals with the problem of describing lexicographic word meaning as a meaning reflected in the aggregate of explanatory dictionaries. On the example of the word *guest* in Russian we show that a lexicographic word meaning is broader than the meaning presented in certain dictionaries.

**Key words:** Meaning, lexicographic meaning, semantics, Russian.